

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

49. aastakäik

1. august 2006

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1166/2006, 31. juuli 2006, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril .....	1
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1167/2006, 31. juuli 2006, veise külmutatud vahelihase kõõluselise osa impordisertifikaatide väljaandmise kohta .....	3
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1168/2006, 31. juuli 2006, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2160/2003 seoses ühenduse eesmärgiga vähendada teatavate salmonella serotüüpide esinemissagedust liigi <i>Gallus gallus</i> munakanadel ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1003/2005 <sup>(1)</sup> .....	4
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1169/2006, 31. juuli 2006, millega kehtestatakse teraviljatoetuse korrigeeriv summa .....	9
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1170/2006, 31. juuli 2006, millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetused .....	11
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1171/2006, 31. juuli 2006, millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetuse suhtes kohaldatav korrigeeriv summa .....	13
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1172/2006, 31. juuli 2006, millega kehtestatakse toetused teravilja- ja riisisektori toodetele, mida tarnitakse ühenduse ja riiklike toiduabiprogrammide raames .....	15
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1173/2006, 31. juuli 2006, millega määratakse kindlaks teraviljasektori imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 1. augustist 2006 .....	17
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1174/2006, 31. juuli 2006, millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes määrusega (EÜ) nr 1002/2006 2006/2007. turustusaastaks kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse .....	20

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1175/2006, 31. juuli 2006, puu- ja köögivilja (sidrunite) B-süsteemi ekspordilitsentside väljaandmise kohta .....	22
--	----

---

II *Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik*

**Nõukogu**

2006/529/EÜ:

★ Nõukogu otsus, 29. november 2005, Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahelise lennuühenduse teatavaid aspekte käsitleva lepingu allakirjutamise kohta .....	23
--	----

Euroopa Ühenduse ja Ukraina vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev leping .....	24
--	----

2006/530/EÜ:

★ Nõukogu otsus, 9. juuni 2006, Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahelise, lennuühenduse teatavaid aspekte käsitleva lepingu sõlmimise kohta .....	39
---	----



## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1166/2006,****31. juuli 2006,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. augustil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. juuli 2006

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

## LISA

Komisjoni 31. juuli 2006. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0707 00 05	052	81,5
	388	52,4
	524	46,9
	999	60,3
0709 90 70	052	75,1
	999	75,1
0805 50 10	388	73,4
	524	49,4
	528	55,4
	999	59,4
0806 10 10	052	119,7
	204	133,3
	220	157,6
	400	200,9
	508	55,0
	512	56,7
	624	158,2
	999	125,9
0808 10 80	388	93,7
	400	103,4
	508	75,1
	512	86,3
	524	66,4
	528	82,8
	720	88,9
	800	152,2
	804	100,1
	999	94,3
0808 20 50	052	97,1
	388	104,2
	512	89,4
	528	84,2
	720	32,6
	804	186,0
0809 20 95	999	98,9
	052	308,2
	400	387,6
0809 30 10, 0809 30 90	999	347,9
	052	137,5
	999	137,5
0809 40 05	093	64,8
	098	73,5
	624	131,5
	999	89,9

(<sup>1</sup>) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1167/2006,****31. juuli 2006,****veise külmutatud vahelihase kõõluselise osa impordisertifikaatide väljaandmise kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1254/1999 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 3. juuni 1997. aasta määrust (EÜ) nr 996/97 CN-koodi 0206 29 91 alla kuuluva veiste külmutatud vahelihase kõõluselise osa tariifikvoodi avamise ja haldamise kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 8 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 996/97 artikli 1 lõike 3 punktis b määrati veiste külmutatud vahelihase kõõluselise osa lubatavaks eritingimustel imporditavaks koguseks 2006/2007. aastal 800 tonni.

- (2) Määruse (EÜ) nr 996/97 artikli 8 lõige 3 näeb ette, et taotletud koguseid võidakse vähendada. Esitatud taotlused puudutavad üldkoguseid, mis ületavad saadaolevaid koguseid. Neil tingimustel ja selleks, et tagada saadaolevate koguste õiglane jaotus, tuleb taotletud koguseid proportsionaalselt vähendada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Iga impordisertifikaadi taotlus, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 996/97 artikli 8 alusel, rahuldatakse kuni 0,57372 % ulatuses taotletud kogusest.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. augustil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. juuli 2006

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).

<sup>(2)</sup> EÜT L 144, 4.6.1997, lk 6. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1118/2004 (ELT L 217, 17.6.2004, lk 10).

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1168/2006,

31. juuli 2006,

millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2160/2003 seoses ühenduse eesmärgiga vähendada teatavate salmonella serotüüpide esinemissagedust liigi *Gallus gallus* munakanadel ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1003/2005

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

tuleb eesmärk saavutada, ja eesmärgi saavutamise tõendamiseks vajalike kontrollikavade kehtestamist. Samuti peab see vajaduse korral hõlmama rahvatervisele oluliste serotüüpide kindlaks määramist.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 2160/2003 salmonella ja teiste konkreetsete toidupõhiste zoonootilise toimega mõjurite kontrolli kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1 ja artiklit 13,

(4) Ühenduse eesmärgi sätestamiseks koguti vastavalt komisjoni 22. septembri 2004. aasta otsusele 2004/665/EÜ (liiki *Gallus gallus* kuuluvatel munakanadel kodulindude salmonelloosi levimust käsitleva alusuuringu kohta) <sup>(2)</sup> võrdlusandmeid asjaomaste salmonelloosi serotüüpide esinemissageduse kohta liikmesriikides liigi *Gallus gallus* munakanadel.

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 2160/2003 eesmärk on tagada õigete ja tõhusate meetmete võtmine salmonella ja muude zoonoositekitajate avastamiseks ja tõrjeks tootmise, töötlemise ja turustamise kõikides asjaomastes etappides ning eriti esmatootmistasandil, et vähendada nende esinemissagedust ja nendega seotud ohtu rahvatervisele.

(5) Määruses (EÜ) nr 2160/2003 on sätestatud, et kolmeaastase üleminekuperioodi vältel peab ühenduse eesmärk liigi *Gallus gallus* munakanade puhul hõlmama *Salmonella enteritidis*'t ja *Salmonella typhimurium*'i.

(2) Määruse (EÜ) nr 2160/2003 kohaselt tuleb kehtestada ühenduse eesmärk kõikide rahvatervise seisukohast oluliste salmonella serotüüpide esinemissageduse vähendamiseks liigi *Gallus gallus* munakanade esmatootmistasandil. Selline vähendamine on oluline, arvestades rangeid meetmeid, mida tuleb määruse (EÜ) nr 2160/2003 kohaselt hakata kehtestama nakatunud karjade puhul alates 2009. aasta detsembrist. Nakkusekahtlusega, teadmata salmonelloosiseisundiga karjadest või nakatunud karjadest pärit mune võib inimtoiduks kasutada ainult siis, kui need on töödeldud viisil, mis tagab rahvatervise seisukohalt oluliste salmonella serotüüpide hävimise kooskõlas toiduhügieeni käsitlevate ühenduse õigusaktidega.

(6) Et kontrollida ühenduse eesmärgi saavutamist, on vaja korraldada karjadelt korduv proovide võtmine.

(3) Määruses (EÜ) nr 2160/2003 on sätestatud, et ühenduse eesmärk peab hõlmama positiivsete epidemioloogiliste ühikute maksimumprotsenti ja/või positiivsete epidemioloogiliste ühikute väikseima protsentuaalse vähenemise arvandmeid, suurimat lubatud tähtaega, mille jooksul

(7) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2160/2003 artiklile 15 konsulteeriti Euroopa Toiduohutusametiga ühenduse eesmärgi sätestamisel *Gallus gallus* munakanade puhul.

(8) Pärast komisjoni 30. juuni 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1003/2005 (millega rakendatakse määrust (EÜ) nr 2160/2003 seoses ühenduse eesmärgiga vähendada teatavate salmonella serotüüpide esinemissagedust liigi *Gallus gallus* aretuskarjades ja muudetakse määrust (EÜ) nr 2160/2003) vastuvõtmist on välja arendatud ja tunnustatud alternatiivseid analüüsimeetodeid. Lisaks peaks aretuskarjades leitud salmonelloositiivesid säilitama faagitiibi kindlaksmääramiseks ja antimikroobse tundlikkuse kontrolli jaoks tulevikus. Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 1003/2005 vastavalt muuta.

(9) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

<sup>(1)</sup> ELT L 325, 12.12.2003, lk 1. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1003/2005 (ELT L 170, 1.7.2005, lk 12).

<sup>(2)</sup> ELT L 303, 30.9.2004, lk 30.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

**Ühenduse eesmärk**

1. Määruse (EÜ) nr 2160/2003 artikli 4 lõikes 1 nimetatud ühenduse eesmärk *Salmonella enteritidis*'e ja *Salmonella typhimurium*'i vähendamiseks täiskasvanud *Gallus gallus* munakanadel on järgmine:

- a) täiskasvanud munakanade positiivsete karjade vähenemise miinimumprotsent aastas on vähemalt järgmine:
- i) 10 %, kui levimus oli eelmisel aastal alla 10 %;
  - ii) 20 %, kui levimus oli eelmisel aastal 10–19 %;
  - iii) 30 %, kui levimus oli eelmisel aastal 20–39 %;
  - iv) 40 %, kui levimus oli eelmisel aastal 40 % või rohkem või
- b) levimuse maksimaalse protsendi vähendamine 2 %ni või veelgi madalamale; kuid liikmesriikides, kus on alla 50 täiskasvanud munakanakarja, tohib positiivne olla ainult üks täiskasvanud kari.

Esimene eesmärk tuleks saavutada 2008. aastal, tuginedes sama aasta alguses algavale seirele. Seoses 2008. aasta eesmärgiga kasutatakse vastavalt otsuse 2004/665/EÜ artikli 1 lõikele 1 läbi viidud alusuuringu tulemusi käesolevas artiklis nimetatud võrdlusmääradena.

2. Kontrollikava ühenduse eesmärgi saavutamise kontrollimiseks on sätestatud lisa.

Saavutuste hindamisel võetakse arvesse kolme järjestikuse aasta tulemused.

Kui lisa ei ole esitatud tehnilisi kirjeldusi, võetakse selle punkti rakendamisel riiklikes tõrjeprogrammides soovituslikuks komis-

joni otsuse 2004/665/EÜ artiklis 5 nimetatud tehnilised kirjeldused.

3. Komisjon kaalub lisa olevate kontrollikavade läbivaatamist, võttes aluseks esimesel tõrjeprogrammi aastal omandatud kogemused, nagu on märgitud määruse (EÜ) nr 2160/2003 artikli 5 lõikes 1 (riiklik tõrjeprogramm).

*Artikkel 2*

**Määruse (EÜ) nr 1003/2005 muutmine**

Määruse (EÜ) nr 1003/2005 lissasse lisatakse punktid 3.4 ja 3.5 järgmiselt:

*“3.4. Muud meetodid*

Kui proove võetakse ettevõtja algatusel, siis võib käesoleva määruse lisa punktis 3 sätestatud proovide ettevalmistamise meetodite, avastamise meetodite ja serotüüpiseerimise asemel kasutada määruse (EÜ) nr 882/2004 (\*) artiklis 11 sätestatud analüüsimeetodeid, kui need on tunnustatud vastavalt standardile EN/ISO 16140/2003.

*3.5. Tüvede säilitamine*

Vähemalt ametliku kontrolli käigus eraldatud tüved tuleb säilitada faagitüübi kindlaksmääramiseks ja antimikroobse tundlikkuse kontrolli jaoks, kasutades kultuuride kogumise tavameetodit, mis peab tagama tüvede säilimise vähemalt kaheks aastaks.

(\*) ELT L 191, 28.5.2004, lk 1.”

*Artikkel 3*

**Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. augustist 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. juuli 2006

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

## LISA

**Artikli 1 lõikes 2 nimetatud kontrollikava ühenduse eesmärgi saavutamise kontrollimiseks liigi *Gallus gallus* täiskasvanud munakanadel esinevate salmonella serotüüpide *Salmonella enteritidis* ja *Salmonella typhimurium* vähendamiseks**

## 1. VALIMI VÕTMISE RAAMID

Valimi võtmise raamid peavad hõlmama kõik määruse (EÜ) nr 2160/2003 artiklis 1 nimetatud liigi *Gallus gallus* munakanade karjad (edaspidi "munakarjad").

## 2. MUNAKANADE SEIRE

## 2.1. Proovide võtmise sagedus ja seis

Proovide võtmise munakanadelt algatab toidukäitleja (edaspidi "käitleja") ja pädev asutus.

Proovide võtmine käitleja algatusel toimub vähemalt iga viieteistkümne nädala järel. Esimene proov võetakse 24 +/- 2 nädala vanuselt.

Pädev asutus võtab proove vähemalt

- a) ühelt vähemalt tuhandepealiselt karjalt aastas ettevõtte kohta;
- b) 24 +/- 2 nädala vanuses munakarjalt, kes elab lindlas, kus eelmisel karjal tuvastati salmonelloos;
- c) iga *Salmonella enteritidis*'e või *Salmonella typhimurium*'i nakkuse kahtluse puhul, mis on avastatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/99/EÜ<sup>(1)</sup> artikli 8 kohaselt läbi viidud, toidust põhjustatud haiguspuhangute epidemioloogilise uuringu tulemusel;
- d) kõigilt ettevõttes asuvatelt munakarjadelt, kui ühes munakarjas on avastatud *Salmonella enteritidis* või *Salmonella typhimurium*;
- e) juhul, kui pädev asutus peab seda asjakohaseks.

Pädeva asutuse läbi viidud proovide võtmine võib asendada üht käitleja algatusel tehtavat proovide võtmist.

## 2.2. Proovivõtuprotokoll

Proovide tundlikkuse suurendamiseks võetakse proove nii väljaheitematerjalist kui ka keskkonnast, vähemalt nii, nagu on sätestatud punktides a ja b:

- a) puuris peetavate lindude puhul võetakse pärast sõnniku eemaldamise süsteemi töötamist kõikidelt lindlas asuvatelt lindidelt ja kaabitsatelt 2 x 150 grammi väljaheidete loomulikku liitproovi; astmeliste puuridega lindlas, kus puuduvad kaabitsad või lindid, võetakse 2 x 150 grammi segunenud värsket väljaheidet 60 erinevast kohast puuride all asuvast sõnnikuhoidlast;
- b) õrrekanala või vabapidamise puhul võetakse proove kahelt paarilt proovivõtujalatsitelt või -sokkidelt, vahetamata jalatsite kilekatteid proovivõtujalatsite vahetamise ajal.

Kui proove võtab pädev asutus, kogutakse kõige tolmurohkematest kohtadest kogu lindlast 250 ml tolmu kaaluga vähemalt 100 grammi. Kui tolmu ei ole piisavalt, võetakse veel 150 grammi väljaheidete loomulikku liitproovi või veel üks paar proovivõtujalatsitelt või -sokke.

<sup>(1)</sup> ELT L 325, 12.12.2003, lk 31.



Punkti 2.1 alapunktides b, c ja d nimetatud proovivõtmiste korral peab pädev asutus vajaduse korral lisaanalüüse tehes ise veenduma, et salmonelloosiproovide tulemused lindudel ei ole mõjutatud antimikroobikumide kasutamisest karjades.

Kui ei tuvastata *Salmonella enteritidis*'t ja *Salmonella typhimurium*'i, küll aga antimikroobikumide olemasolu või bakterite kasvu pärssiv toime, loetakse seda karja nakatunud karjaks artikli 1 lõikes 2 nimetatud ühenduse eesmärgi mõistes.

### 3. PROOVIDE ANALÜÜSIMINE

#### 3.1. Proovide transport ja ettevalmistamine

Proovid saadetakse proovivõtupäeval kullerpostiga või kulleriga määruse (EÜ) nr 2160/2003 artiklis 11 nimetatud laboritesse. Laboris tuleb proove hoida jahutatuna kuni uurimiseni, mis peab toimuma 48 tunni jooksul pärast proovi saamist.

##### 3.1.1. Jalatsiproovid

- a) Kaks paari proovivõtujalatsid (või sokke) pakitakse ettevaatlikult lahti, et vältida külgekleepunud ainese mahapudenemist, ja asetatakse 225 ml toatemperatuurini eelsoojendatud puhverdatud peptoonvette.
- b) Proovi täielikuks küllastamiseks segatakse ja jätkatakse kultuuri kasvatamist punktis 3.2 osutatud tuvastusmeetodil.

##### 3.1.2. Muu fekaalimaterjal ja tolmuproovid

- a) Väljaheiteproovid liidetakse ja segatakse hoolikalt ning sellest võetakse 25grammine osaproov kultuuri kasvatamiseks.
- b) See 25grammine osaproov asetatakse 225 ml toatemperatuurini eelsoojendatud puhverdatud peptoonvette.
- c) Kultuuri kasvatamist jätkatakse punktis 3.2 kirjeldatud tuvastusmeetodil.

Kui väljaheidete ettevalmistamiseks salmonelloosi tuvastamiseks on kokku lepitud ISO standardid, siis tuleb kohaldada neid eespool nimetatud sätete asemel proovide ettevalmistamise puhul.

#### 3.2. Tuvastusmeetod

Tuvastamiseks kasutatakse Madalmaades Bilthovenis asuva salmonella uurimise ühenduse tugilabori soovitatavat meetodit. Meetodit on kirjeldatud standardi ISO 6579 (2002) eelnõu kehtiva versiooni D lisas "Salmonella liikide tuvastamine loomade väljaheites ja esmatootmistasandi proovides". Selle meetodi puhul kasutatakse ainsa selektiivsõotmena pooltahket söödet (modifitseeritud pooltahke Rappaport-Vassiladise sööde, MSRV).

#### 3.3. Serotüüpide määramine

Igast positiivsest proovist määratakse Kaufmann-White'i skeemi põhjal vähemalt ühe isolaadi serotüüp.

#### 3.4. Muud meetodid

Kui proove võetakse käitleja algatusel, siis võib käesoleva määruse lisa punktis 3 sätestatud proovide ettevalmistamise meetodite, avastamismeetodite ja serotüüpiseerimise asemel kasutada määruse (EÜ) nr 882/2004<sup>(1)</sup> artiklis 11 sätestatud analüüsimeetodeid, kui need on tunnustatud vastavalt standardile EN/ISO 16140/2003.

#### 3.5. Tüvede säilitamine

Vähemalt need tüved, mis eraldatai pädeva asutuse kogutud proovidest, tuleb säilitada faagitüübi kindlaksmääramiseks ja antimikroobse tundlikkuse kontrolli jaoks, kasutades kultuuride kogumise tavameetodit, mis peab tagama tüvede säilimise vähemalt kaheks aastaks.

<sup>(1)</sup> ELT L 191, 28.5.2004, lk 1.

#### 4. TULEMUSED JA ARUANDLUS

Munakari loetakse ühenduse eesmärgi saavutamise kontrollimisel positiivseks siis, kui *Salmonella enteritidis* ja *Salmonella typhimurium* (välja arvatud vaktsiinitüved) tuvastatakse asjaomase munakarja ühes või mitmes proovis. Positiivset munakarja arvestatakse ainult üks kord, sõltumata proovide võtmise ja analüüside arvust, ning seda esitatakse aruandes ainult tuvastamise esimesel aastal.

Aruandlus hõlmab järgmist:

- a) kontrollitud munakanade karjade koguarv ja munakarjade arv, keda on kontrollitud iga punktis 2.1 nimetatud seisukorra suhtes;
- b) nakatunud karjade koguarv ja iga punktis 2.1 nimetatud seisukorra suhtes tehtud kontrolli tulemused;
- c) tulemuste selgitus, eriti erakorralistel juhtudel.

Käesolevas punktis nimetatud tulemused ja muu lisateave tuleb esitada direktiivi 2003/99/EÜ artikli 9 lõikes 1 sätestatud arengu ja allikate aruande osana.

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1169/2006,****31. juuli 2006,****millega kehtestatakse teraviljatoetuse korrigeeriv summa**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 15 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 14 lõikega 2 nähakse ette, et eksporditoetust, mis on kohaldatav teravilja suhtes kuupäeval, mil tehakse ekspordilitsentsi taotlus, tuleb taotluse alusel kohaldada sellise ekspordi suhtes, mis toimub ekspordilitsentsi kehtivuse ajal. Sellisel juhul võib toetust korrigeerida.
- (2) Komisjoni 29. juuni 1995. aasta määrusega (EÜ) nr 1501/95, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(2)</sup> lubatakse kehtestada määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 1 punktides a, b ja c nimetatud toodete toetuse korrigeeriv summa. See korrigeeriv summa tuleb välja arvestada määruses (EÜ) nr 1501/95 sätestatud tegureid arvesse võttes.

- (3) Maailmaturu olukorra või teatavate turgude erinõuete tõttu võib osutuda vajalikuks korrigeerivat summat vastavalt sihtkohale muuta.
- (4) Korrigeeriv summa tuleb kinnitada toetusega samal ajal ja samas korras. Korrigeerivat summat võib vahepeal muuta.
- (5) Eespool nimetatud sätete kohaldamine nõuab, et korrigeeriv summa kehtestatakse kooskõlas käesoleva määruse lisaga.
- (6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 1 punktides a, b ja c osutatud ekspordiar artiklite (välja arvatud linnaste), eksporditoetuste suhtes kohaldatav korrigeeriv summa on esitatud käesoleva määruse lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. augustil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. juuli 2006

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

## LISA

## Komisjoni 31. juuli 2006. aasta määrusele, millega kehtestatakse teraviljatoetuse korrigeeriv summa

(EUR/t)

Tootekood	Sihtkoht	Käesolev 8	1. ajavahemik 9	2. ajavahemik 10	3. ajavahemik 11	4. ajavahemik 12	5. ajavahemik 1	6. ajavahemik 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Nii tootekoodid kui A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on kindlaks määratud määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

C01: Kõik kolmandad riigid, v.a Albaania, Bulgaaria, Rumeenia, Horvaatia, Bosnia-Hertsegoviina, Montenegro, Serbia, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Lichtenstein ja Šveits.

C02: Alžeeria, Saudi Araabia, Bahrein, Egiptus, Araabia Ühendemiraadid, Iraan, Iraak, Iisrael, Jordaania, Kuveit, Liibanon, Liibüa, Maroko, Mauritania, Omaan, Katar, Süüria, Tuneesia, Jeemen.

C03: Kõik kolmandad riigid, v.a Bulgaaria, Norra, Rumeenia, Šveits ja Lichtenstein.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1170/2006,**  
**31. juuli 2006,**  
**millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 13 nähakse ette, et nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete puhul võib noteeringute või maailmaturuhindade ja ühenduse hindade vahe katta eksporditoetusega.
- (2) Eksporditoetused määratakse kindlaks, arvestades komisjoni 29. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1501/95 (millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksik- asjalikud rakenduseeskirjad), <sup>(2)</sup> artiklis 1 osutatud tegureid.
- (3) Linnaste puhul kohaldatav eksporditoetus tuleb arvutada arvestades teraviljakogust, mis on vajalik asjaomaste toodete tootmiseks. Need kogused on kindlaks määratud määrusega (EÜ) nr 1501/95.

- (4) Maailmaturu olukord või teatavate turgude erinõudmised võivad tekitada vajaduse teatavate toodete eksporditoetusi muuta olenevalt nende sihtkohast.
- (5) Toetus määratakse kindlaks üks kord kuus. Kindlaksmääramiste vahelisel ajal võib seda muuta.
- (6) Kui neid eeskirju kohaldatakse teraviljaturu tegeliku olukorra suhtes ja eriti nende toodete noteeringute ja hindade suhtes ühenduses ja maailmaturul, tuleks eksporditoetus määrata lisas esitatud kujul.
- (7) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 1 punktis c osutatud eksporditoetused on kindlaks määratud lisas esitatud summade ulatuses.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. augustil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. juuli 2006

*Komisjoni nimel*  
*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

## LISA

**Komisjoni 31. juuli 2006. aasta määrusele, millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetused**

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on kindlaks määratud määrusega (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1171/2006,****31. juuli 2006,****millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetuse suhtes kohaldatav korrigeeriv summa**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 15 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 14 lõikes 2 on sätestatud, et ekspordilitsentsi taotluse esitamise kuupäeval jõus olnud teravilja eksporditoetust tuleb taotluse korral kohaldada ekspordilitsentsi kehtivusajal toimuva ekspordi suhtes. Sel juhul kohaldatakse toetuse suhtes korrigeerivat summat.
- (2) Komisjoni 29. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1501/95 alusel, millega on sätestatud eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(2)</sup> võib kindlaks määrata

määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 1 lõike 1 punktis c osutatud linnaste korrigeeriva summa. Korrigeeriv summa tuleb arvutada võttes arvesse määruse (EÜ) nr 1501/95 artiklis 1 osutatud tegureid.

- (3) Eespool esitatud sätete kohaldamisest tuleneb, et korrigeeriv summa tuleb kindlaks määrata vastavalt käesoleva määruse lisale.
- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 15 lõikes 3 osutatud korrigeeriv summa, mida kohaldatakse linnaste puhul eelnevalt kindlaksmääratud eksporditoetuste suhtes, on esitatud käesoleva määruse lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. augustil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. juuli 2006

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

## LISA

**Komisjoni 31. juuli 2006. aasta määrusele, millega määratakse kindlaks linnaste eksporditoetuse korrigeeriv summa**

(EUR/t)

Tootekood	Sihtkoht	Käibiv 8	1. ajavahemik 9	2. ajavahemik 10	3. ajavahemik 11	4. ajavahemik 12	5. ajavahemik 1
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Tootekood	Sihtkoht	6. ajavahemik 2	7. ajavahemik 3	8. ajavahemik 4	9. ajavahemik 5	10. ajava- hemik 6	11. ajava- hemik 7
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1172/2006,****31. juuli 2006,****millega kehtestatakse toetused teravilja- ja riisisektori toodetele, mida tarnitakse ühenduse ja riiklike toiduabiprogrammide raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõike 3 kolmandat lõiku,võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1785/2003 riisituru ühise korralduse kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 14 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 21. oktoobri 1974. aasta määruse (EMÜ) nr 2681/74 (toiduabiks ette nähtud põllumajandussaaduste ja -toodete tarnimisega seotud kulutuste ühendusepoolse rahastamise kohta) <sup>(3)</sup> artiklis 2 on sätestatud, et kulutuste osa, mis vastab ühenduse eeskirjade kohaselt kindlaks määratud eksporditoetustele, kaetakse Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi tagatisrahastust.
- (2) Ühenduse toiduabiprogrammide eelarve koostamise ja haldamise lihtsustamiseks ning selleks et võimaldada liikmesriikidel teada saada ühenduse osalemise ulatust riiklike toiduabiprogrammide finantseerimisel, tuleb kindlaks määrata nende tegevuste jaoks antavate toetuste määr.

(3) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 13 ja määruse (EÜ) nr 1785/2003 artikliga 13 ette nähtud eksporditoetuste üldsätteid ja rakenduseeskirju kohaldatakse *mutatis mutandis* eespool nimetatud toimingute suhtes.

(4) Erikriteeriumid, mida tuleb arvesse võtta riisi eksporditoetuse arvutamisel, on määratletud määruse (EÜ) nr 1785/2003 artiklis 14.

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Rahvusvaheliste konventsioonide või teiste abiprogrammide raames ettenähtud ühenduse ja siseriikliku toiduabialase tegevuse ja ühenduse teiste mittetulunduslike varustamistegevuste puhul kohaldatakse teravilja- ja riisisektori toodete suhtes toetusi, mis on kindlaks määratud vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. augustil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. juuli 2006

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 96. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 797/2006 (ELT L 144, 31.5.2006, lk 1).

<sup>(3)</sup> EÜT L 288, 25.10.1974, lk 1.

## LISA

Komisjoni 31. juuli 2006. aasta määrusele, millega kehtestatakse toetused teravilja- ja riisisektori toodetele, mida tarnitakse ühenduse ja riiklike toiduabiprogrammide raames

<i>(EUR/t)</i>	
Tootekood	Toetuse summa
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	45,30
1102 20 10 9400	38,83
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	58,25
1104 12 90 9100	0,00

NB: Tootekoodid on sätestatud muudetud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1173/2006,****31. juuli 2006,****millega määratakse kindlaks teraviljasektori imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 1. augustist 2006**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 28. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1249/96, millega kehtestati nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teraviljasektori imporditollimaksude osas, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 10 nähakse ette, et nimetatud määruse artiklis 1 osutatud toodete impordil kohaldatakse ühise tollitariifistikuga kehtestatud tollimaksumäärasid. Siiski on nimetatud artikli lõikes 2 osutatud toodete imporditollimaks võrdne kõnealuste toodete impordimise ajal kehtiva sekkumishinnaga, mida on suurendatud 55 % võrra ja vähendatud asjaomase partii CIF-impordihinna võrra. See maks ei tohi siiski ületada tollitariifistiku tollimaksumäära.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõike 3 alusel arvutatakse CIF-impordihinnad kõnesoleva toote maailmaturu tüüpilise hinna põhjal.

- (3) Määrusega (EÜ) nr 1249/96 kehtestati määruse (EÜ) nr 1784/2003 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teraviljasektori imporditollimaksude osas.
- (4) Imporditollimakse kohaldatakse kuni uute tollimaksude kindlaksmääramise ja jõustumiseni.
- (5) Imporditollimaksude korra normaalse toimimise võimaldamiseks tuleks võtta tollimaksu arvutamisel aluseks võrdlusperioodi tüüpilist turukurssi.
- (6) Määruse (EÜ) nr 1249/96 kohaldamisel määratakse imporditollimaksud kindlaks vastavalt käesoleva määruse lisale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõikes 2 osutatud teraviljasektori imporditollimaksud määratakse käesoleva määruse I lisas kindlaks II lisas esitatud informatsiooni alusel.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. augustil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. juuli 2006

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 161, 29.6.1996, lk 125. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1110/2003 (ELT L 158, 27.6.2003, lk 12).

## I LISA

**Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 10 lõikes 2 loetletud toodete imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates  
1. augustist 2006**

CN-kood	Kirjeldus	Imporditollimaks <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Kõva nisu, kõrge kvaliteediga	0,00
	keskmise kvaliteediga	0,00
	madala kvaliteediga	5,93
1001 90 91	Pehme nisu seeme	0,00
ex 1001 90 99	Pehme nisu, kõrge kvaliteediga, v.a külviks	0,00
1002 00 00	Rukis	37,23
1005 10 90	Mais, külviks, v.a hübriidmais	50,27
1005 90 00	Mais, v.a külviks <sup>(2)</sup>	50,27
1007 00 90	Terasorgo, v.a hübriidkülviseeme	42,22

<sup>(1)</sup> Kaupade puhul, mis jõuavad ühendusse Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõige 4), võib importija taotleda imporditollimaksu vähendamist:

— 3 EUR/t kohta, kui lossimissadam asub Vahemere ääres, või

— 2 EUR/t kohta, kui lossimissadam asub Iirimaa, Ühendkuningriigis, Taanis, Rootsis, Eestis, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes või Pürenee poolsaarel Atlandi ookeani poolsel rannikul.

<sup>(2)</sup> Importija võib taotleda ühtset imporditollimaksu vähendamist 24 EUR/t kohta, kui on täidetud määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 5 kehtestatud tingimused.

## II LISA

**Imporditollimaksude arvutamisel kasutatavad tegurid**

(14.7.2006–28.7.2006)

1. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 2 viidatud keskmised:

Börsinoteering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Toode (valguprotsent 12 % niiskusesisalduse juures)	HRS2	YC3	HAD2	keskmine kvaliteet (*)	madal kvaliteet (**)	US oder 2
Noteering (EUR/t)	157,48 (***)	75,86	154,25	144,25	124,25	92,95
Lahe lisatasu (EUR/t)	—	15,09	—			—
Suure järvistu lisatasu (EUR/t)	19,96	—	—			—

(\*) Negatiivne lisatasu 10 EUR/t kohta (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

(\*\*) Negatiivne lisatasu 30 EUR/t kohta (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

(\*\*\*) Positiivne lisatasu 14 EUR/t kohta inkorporeeritud (määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõige 3).

2. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 2 lõikes 2 viidatud keskmised:

Last/veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam: 20,81 EUR/t; Suur järvistu–Rotterdam: 26,85 EUR/t.

3. Määruse (EÜ) nr 1249/96 artikli 4 lõike 2 kolmandas lõigus osutatud subsiidiumid: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1174/2006,****31. juuli 2006,****millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes määrusega (EÜ) nr 1002/2006 2006/2007. turustusaastaks kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkruturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 36,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud on 2006/2007. turustusaastaks kehtestatud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1002/2006. <sup>(3)</sup> Neid hindu ja tollimakse an viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1131/2006. <sup>(4)</sup>

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks ülalmainitud hindu ja tollimakse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 nimetatud toodete suhtes 2006/2007. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 1002/2006 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. augustil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. juuli 2006

*Komisjoni nimel*  
*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 55, 28.2.2006, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

<sup>(3)</sup> ELT L 178, 1.7.2006, lk 36.

<sup>(4)</sup> ELT L 201, 25.7.2006, lk 13.

## LISA

**Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 99 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 1. augustist 2006**

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	28,08	2,86
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	28,08	7,49
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	28,08	2,73
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	28,08	7,06
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	35,62	7,42
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	35,62	3,65
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	35,62	3,65
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,36	0,31

<sup>(1)</sup> Nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 (ELT L 58, 28.2.2006, lk 1) I lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi suhtes.

<sup>(2)</sup> Määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi suhtes.

<sup>(3)</sup> 1 % saharoosisisalduse kohta.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1175/2006,****31. juuli 2006,****puu- ja köögivilja (sidrunite) B-süsteemi ekspordilitsentside väljaandmise kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2200/96 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 8. oktoobri 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1961/2001, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2200/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögivilja eksporditoetustega, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 6 lõiget 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 858/2006 <sup>(3)</sup> on kehtestatud soovituslikud kogused, mille suhtes võib välja anda B-süsteemi ekspordilitsentse.
- (2) Pidades silmas komisjonile tänasel päeval kättesaadavat teavet, on oht, et sidrunite puhul jooksvaks ekspordipe-

rioodiks ette nähtud soovituslikke koguseid ületatakse. See ületamine piirab eksporditoetuste nõuetekohast toimimist puu- ja köögiviljasektoris.

- (3) Selle olukorra vältimiseks tuleks B-süsteemi litsentside taotlused pärast 31. juulit 2006 eksporditavate sidrunite puhul tagasi lükata kuni jooksva ekspordiperioodi lõpuni,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 858/2006 artikli 1 alusel sidrunite suhtes esitatud B-süsteemi ekspordilitsentside taotlused, mille puhul on ekspordideklaratsioonid vastu võetud pärast 31. juulit 2006 ja enne 1. novembrit 2006, lükatakse tagasi.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. augustil 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 31. juuli 2006

*Komisjoni nimel*  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 47/2003 (EÜT L 7, 11.1.2003, lk 64).

<sup>(2)</sup> EÜT L 268, 9.10.2001, lk 8. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

<sup>(3)</sup> ELT L 159, 19.6.2006, lk 5.



## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## NÕUKOGU

## NÕUKOGU OTSUS,

29. november 2005,

**Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahelise lennuühenduse teatavaid aspekte käsitleva lepingu allakirjutamise kohta**

(2006/529/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu volitas 5. juunil 2003. aastal komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühenduse lepinguga.
- (2) Komisjon on nõukogu 5. juuni 2003. aasta volituse lisas ette nähtud menetluste ja juhiste kohaselt pidanud ühenduse nimel Ukrainaga läbirääkimisi lennuühenduse teatavaid aspekte käsitleva lepingu üle.

- (3) Leping, mille üle komisjon läbirääkimisi pidas, tuleks alla kirjutada eeldusel, et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Ainus artikkel*

1. Nõukogu eesistujale antakse käesolevaga volitus määrata isik(ud), kellel on õigus kirjutada ühenduse nimel alla Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahelisele lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlevale lepingule, eeldusel et leping sõlmitakse hilisemal kuupäeval.

2. Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Brüssel, 29. november 2005

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

A. JOHNSON

**Euroopa Ühenduse ja Ukraina vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev****LEPING**

EUROOPA ÜHENDUS,

ühelt poolt, ja

UKRAINA,

teiselt poolt,

(edaspidi "lepinguosalisised"),

MÄRKIDES, et kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja Ukraina vahel on sõlmitud kahepoolsed lennuühenduse lepingud, mis sisaldavad ühenduse õigusega vastuolus olevaid sätteid,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühendusel on ainupädevus mitmetes küsimustes, mis võivad sisalduda Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistes kahepoolsetes lennuühenduse lepingutes,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse õiguse alusel on liikmesriikides asutatud ühenduse lennuettevõtjatel õigus mittediskrimineerivale juurdepääsule Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistele lennuliinidele,

VÖTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ja teatavate kolmandate riikide vahelisi lepinguid, millega nähakse nende kolmandate riikide kodanikele ette võimalus omandada osalus lennuettevõtjates, kellele on antud tegevusluba vastavalt Euroopa Ühenduse õigusele,

TÖDEDES, et Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja Ukraina vaheliste kahepoolsete lennuühenduse lepingute teatavad sätted, mis on vastuolus Euroopa Ühenduse õigusega, tuleb viia sellega vastavusse, et luua Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahelisele lennuühendusele kindel õiguslik alus ning tagada lennuühenduse jätkumine,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse eesmärgiks ei ole nendel läbirääkimistel Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja Ukraina vahelise lennuliikluse kogumahu suurendamine, ühenduse lennuettevõtjate ja Ukraina lennuettevõtjate vahelise tasakaalu mõjutamine ega olemasolevate kahepoolsete lennuühenduse lepingute liiklusõigusi käsitlevatesse sätetesse muudatuste tegemine,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

**Artikkel 1****Üldsätted**

1. Kui kontekstist ei tulene teisiti, kasutatakse käesoleva lepingu kohaldamisel mõisteid, mis on loetletud IV lisas.

2. I lisas loetletud lepingutes sisalduvaid viiteid lepinguosaliseks oleva liikmesriigi kodanikele tõlgendatakse viidetena Euroopa Ühenduse liikmesriikide kodanikele.

3. I lisas loetletud lepingutes sisalduvaid viiteid lepinguosaliseks oleva liikmesriigi lennuettevõtjatele tõlgendatakse viidetena asjaomase liikmesriigi määratud lennuettevõtjatele.

**Artikkel 2****Liikmesriigipoolne määramine**

1. Lõige 2 asendab II lisa punktis a loetletud artiklite vastavad sätted seoses lennuettevõtja määramisega asjaomase liikmesriigi poolt ning talle Ukraina poolt tegevus- ja muude lubade andmisega.

2. Kui liikmesriik on lennuettevõtja määranud, annab Ukraina lennuettevõtjale minimaalse menetlusajaga vajalikud tegevus- ja muud load, eeldusel et:

i) lennuettevõtja on asutatud määrava liikmesriigi territooriumil vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingule ning tal on kehtiv lennutegevusluba kooskõlas Euroopa Ühenduse õigusega;

ii) lennuettevõtja on lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud liikmesriigi tõhusa ja jätkuva halduskontrolli all ning asjaomane lennundusamet on määramisel selgelt nimetatud ja

iii) lennuettevõtja on otseselt või läbi enamusaktsiate liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike ja/või III lisas loetletud teiste riikide ja/või nende teiste riikide kodanike omandis ja nende tegeliku kontrolli all.

#### Artikkel 3

### Ukrainapoolne keeldumine, tühistamine, peatamine ja piiramine

1. Lõige 2 asendab III lisa punktis b loetletud artiklite vastavad sätted seoses liikmesriigi määratud lennuettevõtjale tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumise, nende tühistamise, peatamise või piiramisega.

2. Ukraina võib liikmesriigi määratud lennuettevõtjale tegevus- või muude lubade andmisest keelduda, need tühistada, peatada või neid piirata, kui:

i) lennuettevõtja ei ole asutatud Euroopa Ühenduse asutamislepingu alusel määrava liikmesriigi territooriumil või kui sellel ei ole kehtivat lennutegevusluba kooskõlas Euroopa Ühenduse õigusega;

ii) lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud liikmesriik ei teosta lennuettevõtja üle tõhusat või jätkuvat halduskontrolli või kui asjaomane lennundusamet ei ole määramisel selgelt nimetatud või

iii) lennuettevõtja ei ole otseselt või läbi enamusaktsiate liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike ja/või III lisas loetletud teiste riikide ja/või kõnealuste teiste riikide kodanike omandis või nende tegeliku kontrolli all.

Käesolevast lõikest tulenevat õigust kasutades ei diskrimineeri Ukraina ühenduse lennuettevõtjaid kodakondsuse põhjal.

#### Artikkel 4

### Ohutus

1. Lõige 2 täiendab II lisa punktis c loetletud artikleid.

2. Kui liikmesriik on määranud lennuettevõtja, kes on teise liikmesriigi tõhusa ja jätkuva halduskontrolli all, kohaldatakse selle teise liikmesriigi ohutusnõuete vastuvõtmise, täitmise ja

säilitamise ning lennuettevõtjale tegevusloa andmise suhtes samuti Ukraina õigusi, mis tulenevad lennuettevõtja määratud liikmesriigi ja Ukraina vahelise lepingu ohutusalaest sätetest.

#### Artikkel 5

### Lennukikütuse maksustamine

1. Lõige 2 täiendab II lisa punktis d loetletud artiklite vastavaid sätteid.

2. Olenemata mis tahes vastupidistest sätetest, ei takista üheski II lisa punktis d loetletud lepingus sätestatu liikmesriiki kehtestamast mittediskrimineerival alusel makse, lõive, tollimaksu või tasusid kütusele, mis tarnitakse tema territooriumil kasutamiseks Ukraina määratud lennuettevõtja õhusõidukis, mis lendab selle liikmesriigi sisesele või selle ja mõne teise liikmesriigi vahel.

#### Artikkel 6

### Veotariifid

1. Lõige 2 täiendab II lisa punktis e loetletud artikleid.

2. Tariifide suhtes, mida kohaldab või kohaldavad Ukraina määratud lennuettevõtja või lennuettevõtjad ühendusesiseste vedude puhul I lisas loetletud lepingu alusel, mis sisaldab II lisa punktis e loetletud sätet, kohaldatakse Euroopa Ühenduse õigust.

#### Artikkel 7

### Lisad

Käesoleva lepingu lisad on selle lahutamatu osa.

#### Artikkel 8

### Läbivaatamine või muutmise

Lepinguosalised võivad igal ajal vastastikusel kokkuleppel käesoleva lepingu läbi vaadata või seda muuta.

#### Artikkel 9

### Jõustumine

1. Käesolev leping jõustub kuupäeval, mil saadakse kätte lepinguosaliste viimane kirjalik teatis lepingu jõustumiseks vajalike siseriiklike menetluste lõpetamise kohta.

2. Käesolevat lepingut kohaldatakse kõikide I lisa punktis b loetletud lepingute suhtes alates nende jõustumisest.

2. Kui kõik I lisa loetletud lepingud lõpetatakse, lõpetatakse samal ajal ka käesolev leping.

#### Artikkel 10

##### Lõpetamine

1. Kui I lisa loetletud leping lõpetatakse, lõpetatakse samal ajal ka kõik käesoleva lepingu need sätted, mis on seotud I lisa loetletud asjaomase lepinguga.

#### Artikkel 11

##### Registreerimine

Käesolev leping ja selle muudatused registreeritakse Rahvusvahelises Tsiviillennundusorganisatsioonis.

SELE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

Hecho en Kiev, el uno de diciembre de dos mil cinco.

V Kyjevě dne prvního prosince dva tisíce pět.

Udfærdiget i Kiev den første december to tusind og fem.

Geschehen zu Kiew am ersten Dezember zweitausendundfünf.

Kahe tuhande viienda aasta detsembrikuu esimesel päeval Kiievis.

Κίεβο, μία Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Kiev, on the first day of December, in the year two thousand and five.

Fait à Kiev, le premier décembre deux mille cinq.

Fatto a Kiev, addì primo dicembre duemilacinque.

Kijevā, divtūkstoš piektā gada pirmajā decembrī.

Priimta du tūstančiai penktų metų gruodžio pirmą dieną Kijeve.

Kelt Kievben, a kettőezerötödik év december első napján.

Magħmul f' Kiev, fl-ewwel jum ta' Dicembru tas-sena elfejn u hamsa.

Gedaan te Kiev, de eerste december tweeduizend vijf.

Sporządzono w Kijowie dnia pierwszego grudnia roku dwutysięcznego piątego.

Feito em Kiev, em um de Dezembro de dois mil e cinco.

V Kyjeve dňa prvního decembra dvetisícpat'.

V Kijevu, prevega decembra leta dva tisoč pet.

Tehty Kiovassa ensimmäisenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Kiev den första december tjugohundrafem.

**Вчинено в Києві першого грудня дві тисячі п'ятого року**

Pour le Royaume de Belgique  
Voor het Koninkrijk België  
Für das Königreich Belgien



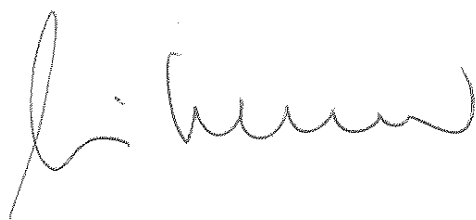
Za Českou republiku



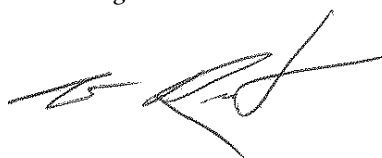
På Kongeriget Danmarks vegne



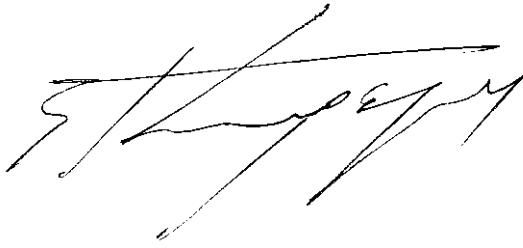
Für die Bundesrepublik Deutschland



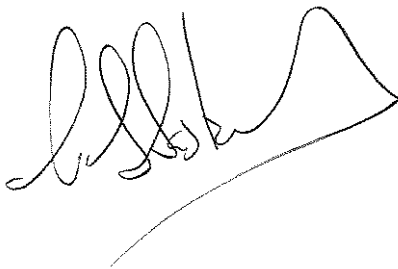
Eesti Vabariigi nimel



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España




Pour la République française

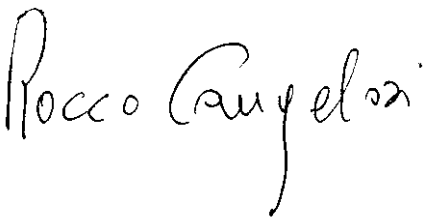


Thar cheann Na hÉireann

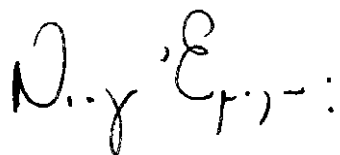
For Ireland



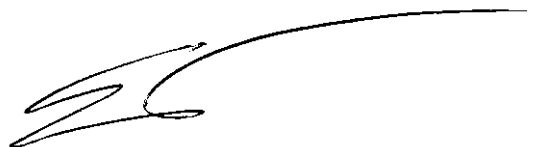
Per la Repubblica italiana



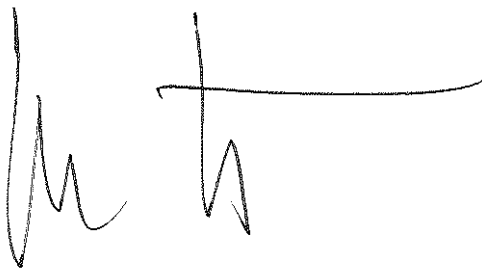
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā



Lietuvos Respublikos vardu



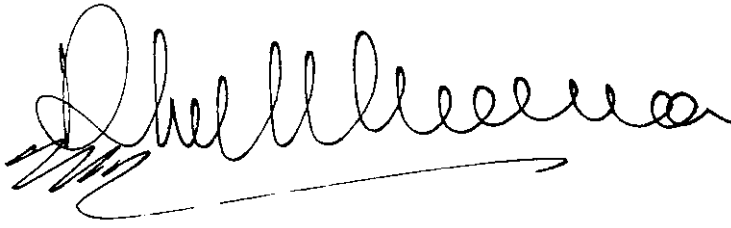
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



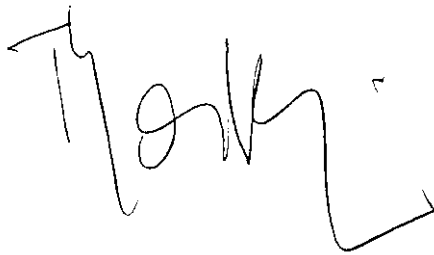
A Magyar Köztársaság részéről



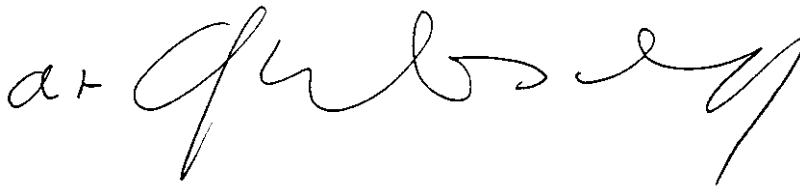
Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa

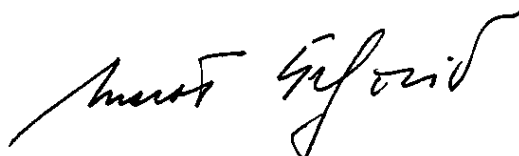




Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea  
Za Evropské společenství  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Euroopa Ühenduse nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Eiropas Kopienas vārdā  
Europos bendrijos vardu  
az Európai Közösség részéről  
Għall-Komunità Ewropea  
Voor de Europese Gemeenschap  
W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
Pela Comunidade Europeia  
Za Európske spoločenstvo  
Za Evropsko skupnost  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar



За Україну



## I LISA

**Käesoleva lepingu artiklis 1 osutatud lepingute nimekiri**

- a) Ukraina ja Euroopa Ühenduse liikmesriikide vahelised lennuühenduse lepingud, mis on käesoleva lepingu allkirjutamise kuupäevaks jõustunud või allkirjastatud, ning muud Ukraina ja liikmesriikide vahelised kokkulepped, mida kohaldatakse ajutiselt:
- Austria föderaalvalitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline õhutranspordi leping, sõlmitud 15. juunil 1994 Viinis, edaspidi II lisas “Ukraina–Austria leping”,  
viimati muudetud 22. aprillil 2005 Viinis koostatud kooskõlastatud protokolliga,
  - Belgia Kuningriigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline õhutranspordi leping, allkirjastatud 20. mail 1996 Kiievis, edaspidi II lisas “Ukraina–Belgia leping”,  
viimati muudetud 6. veebruaril 2004 Brüsselis koostatud vastastikuse mõistmise memorandumiga,
  - Tšehhi Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline õhutranspordi leping, allkirjastatud 1. juulil 1997 Kiievis, edaspidi II lisas “Ukraina–Tšehhi Vabariigi leping”,
  - Küprose Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud 21. veebruaril 2000 Kiievis, edaspidi II lisas “Ukraina–Küprose leping”,
  - Taani Kuningriigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud 27. märtsil 2001 Kiievis, edaspidi II lisas “Ukraina–Taani leping”,
  - Saksamaa Liitvabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline õhutranspordi leping, sõlmitud 10. juunil 1993 Kiievis, edaspidi II lisas “Ukraina–Saksamaa leping”,
  - Eesti Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud 6. juulil 1993 Tallinnas, edaspidi II lisas “Ukraina–Eesti leping”,
  - Soome Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud 5. juunil 1995 Helsingis, edaspidi II lisas “Ukraina–Soome leping”,
  - Prantsuse Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud 3. mail 1994 Kiievis, edaspidi II lisas “Ukraina–Prantsusmaa leping”,
  - Kreeka Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline õhutranspordi leping, sõlmitud 15. detsembril 1997 Kiievis, edaspidi II lisas “Ukraina–Kreeka leping”,
  - Ungari Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline õhutranspordi leping, sõlmitud 19. mail 1995 Kiievis, edaspidi II lisas “Ukraina–Ungari leping”,
  - Itaalia Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud 2. mail 1995 Roomas, edaspidi II lisas “Ukraina–Itaalia leping”,
  - Läti Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline õhutranspordi leping, sõlmitud 23. mail 1995 Riias, edaspidi II lisas “Ukraina–Läti leping”,
  - Leedu Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud 7. juulil 1993 Vilniuses, edaspidi II lisas “Ukraina–Leedu leping”,  
viimati muudetud 26. mail 2003 Vilniuses alla kirjutatud protokolliga,
  - Luksemburgi Suurhertsogiriigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud 14. juunil 1994 Luxembourgis, edaspidi II lisas “Ukraina–Luksemburgi leping”,
  - Madalmaade Kuningriigi ja Ukraina vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud 7. septembril 1993 Kiievis, edaspidi II lisas “Ukraina–Madalmaade leping”,

- Poola Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud 20. jaanuaril 1994 Varssavis, edaspidi II lisas "Ukraina–Poola leping",
  - Slovaki Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud 23. mail 1994 Bratislavas, edaspidi II lisas "Ukraina–Slovaki Vabariigi leping",
  - Sloveenia Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud 30. märtsil 1999 Ljubljanas, edaspidi II lisas "Ukraina–Sloveenia leping",
  - Hispaania valitsuse ja Ukraina valitsuse vaheline õhutranspordi leping, sõlmitud 7. oktoobril 1996 Madridis, edaspidi II lisas "Ukraina–Hispaania leping",
  - Rootsi Kuningriigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline lennuühenduse leping, sõlmitud 27. märtsil 2001 Kiievis, edaspidi II lisas "Ukraina–Rootsi leping",
  - Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Valitsuse ning Ukraina Valitsuse vaheline lennuühenduse leping, allkirjastatud 10. veebruaril 1993 Londonis, edaspidi II lisas "Ukraina–Ühendkuningriigi leping";
- b) Ukraina ja Euroopa Ühenduse liikmesriikide vahelised lennuühenduse lepingud, mis on käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks parafeeritud:
- Iiri Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Valitsuse vaheline õhutranspordi leping, parafeeritud 10. detsembril 1992 Dublinis, edaspidi II lisas "Ukraina–Iirimaa leping",
  - Malta Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Ministrite Kabineti vaheline lennuühenduse leping, parafeeritud 17. juunil 1998 Luqas, edaspidi II lisas "Ukraina–Malta leping",
  - Portugali Vabariigi Valitsuse ja Ukraina Ministrite Kabineti vaheline õhutranspordi leping, parafeeritud 18. oktoobril 2000 Lissabonis, edaspidi II lisas "Ukraina–Portugali leping".
-

## II LISA

**I lisas loetletud lepingute artiklid, millele osutatakse käesoleva lepingu artiklites 2–6**

- a) Liikmesriigipoolne määramine:
- Ukraina–Austria lepingu artikli 3 lõige 5,
  - Ukraina–Tšehhi Vabariigi lepingu artikli 3 lõige 4,
  - Ukraina–Taani lepingu artikli 3 lõige 4,
  - Ukraina–Saksamaa lepingu artikli 3 lõige 4,
  - Ukraina–Eesti lepingu artikli 4 lõige 4,
  - Ukraina–Soome lepingu artikli 3 lõige 4,
  - Ukraina–Prantsusmaa lepingu artikli 4 lõige 3,
  - Ukraina–Kreeka lepingu artikli 3 lõige 4,
  - Ukraina–Ungari lepingu artikli 3 lõige 4,
  - Ukraina–Iirimaa lepingu artikli 3 lõige 3,
  - Ukraina–Itaalia lepingu artikli 4 lõige 4,
  - Ukraina–Läti lepingu artikli 3 lõige 4,
  - Ukraina–Leedu lepingu artikli 4 lõige 4,
  - Ukraina–Malta lepingu artikli 3 lõige 4,
  - Ukraina–Madalmaade lepingu artikli 3 lõige 4,
  - Ukraina–Poola lepingu artikli 4 lõige 4,
  - Ukraina–Portugali lepingu artikli 3 lõige 4,
  - Ukraina–Slovaki Vabariigi lepingu artikli 4 lõige 4,
  - Ukraina–Sloveenia lepingu artikli 3 lõige 4,
  - Ukraina–Hispaania lepingu artikli III lõige 4,
  - Ukraina–Rootsi lepingu artikli 3 lõige 4,
  - Ukraina–Ühendkuningriigi lepingu artikli 4 lõige 4.
- b) Tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumine, nende tühistamine, peatamine või piiramine:
- Ukraina–Austria lepingu artikli 4 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Belgia lepingu artikli 5 lõike 1 punkt d,
  - Ukraina–Tšehhi Vabariigi lepingu artikli 4 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Küprose lepingu artikli 5 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Taani lepingu artikli 4 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Eesti lepingu artikli 5 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Soome lepingu artikli 4 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Prantsusmaa lepingu artikli 5 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Kreeka lepingu artikli 4 lõike 1 punkt b,
  - Ukraina–Ungari lepingu artikli 4 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Itaalia lepingu artikli 5 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Leedu lepingu artikli 5 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Luksemburgi lepingu artikli 4 lõike 1 punkt c,
  - Ukraina–Malta lepingu artikli 4 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Madalmaade lepingu artikli 4 lõike 1 punkt c,
  - Ukraina–Poola lepingu artikli 5 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Portugali lepingu artikli 4 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Slovaki Vabariigi lepingu artikli 5 lõike 1 punkt a,
  - Ukraina–Sloveenia lepingu artikli 4 lõike 1 punkt a,

- Ukraina–Hispaania lepingu artikli IV lõike 1 punkt a,
- Ukraina–Rootsi lepingu artikli 4 lõike 1 punkt a,
- Ukraina–Ühendkuningriigi lepingu artikli 5 lõike 1 punkt a.

## c) Ohutus:

- Ukraina–Austria lepingu artikkel 9a,
- Ukraina–Belgia lepingu artikkel 7,
- Ukraina–Tšehhi Vabariigi lepingu artikkel 9,
- Ukraina–Taani lepingu artikkel 14a,
- Ukraina–Eesti lepingu artikkel 6,
- Ukraina–Prantsusmaa lepingu artikkel 9,
- Ukraina–Kreeka lepingu artikkel 8,
- Ukraina–Ungari lepingu artikkel 5,
- Ukraina–Iirimaa lepingu artikkel 7,
- Ukraina–Itaalia lepingu artikkel 10,
- Ukraina–Leedu lepingu artikkel 16a,
- Ukraina–Luksemburgi lepingu artikkel 6,
- Ukraina–Malta lepingu artikkel 8,
- Ukraina–Madalmaade lepingu artikkel 13,
- Ukraina–Portugali lepingu artikkel 15,
- Ukraina–Slovaki Vabariigi lepingu artikkel 6,
- Ukraina–Sloveenia lepingu artikkel 6,
- Ukraina–Hispaania lepingu artikkel XI,
- Ukraina–Rootsi lepingu artikkel 14a.

## d) Lennukikütuse maksustamine:

- Ukraina–Austria lepingu artikkel 7,
- Ukraina–Belgia lepingu artikkel 10,
- Ukraina–Tšehhi Vabariigi lepingu artikkel 10,
- Ukraina–Küprose lepingu artikkel 7,
- Ukraina–Taani lepingu artikkel 6,
- Ukraina–Saksamaa lepingu artikkel 6,
- Ukraina–Eesti lepingu artikkel 12,
- Ukraina–Soome lepingu artikkel 11,
- Ukraina–Prantsusmaa lepingu artikkel 11,
- Ukraina–Kreeka lepingu artikkel 11,
- Ukraina–Ungari lepingu artikkel 11,
- Ukraina–Iirimaa lepingu artikkel 11,
- Ukraina–Itaalia lepingu artikkel 6,
- Ukraina–Läti lepingu artikkel 6,
- Ukraina–Leedu lepingu artikkel 12,
- Ukraina–Luksemburgi lepingu artikkel 8,
- Ukraina–Malta lepingu artikkel 5,
- Ukraina–Madalmaade lepingu artikkel 9,
- Ukraina–Poola lepingu artikkel 12,
- Ukraina–Portugali lepingu artikkel 6,

- Ukraina–Slovaki Vabariigi lepingu artikkel 12,
- Ukraina–Sloveenia lepingu artikkel 8,
- Ukraina–Hispaania lepingu artikkel V,
- Ukraina–Rootsi lepingu artikkel 6,
- Ukraina–Ühendkuningriigi lepingu artikkel 8.

e) Veotariifid:

- Ukraina–Austria lepingu artikkel 11,
  - Ukraina–Belgia lepingu artikkel 12,
  - Ukraina–Tšehhi Vabariigi lepingu artikkel 14,
  - Ukraina–Küprose lepingu artikkel 14,
  - Ukraina–Taani lepingu artikkel 11,
  - Ukraina–Saksamaa lepingu artikkel 10,
  - Ukraina–Eesti lepingu artikkel 11,
  - Ukraina–Soome lepingu artikkel 10,
  - Ukraina–Prantsusmaa lepingu artikkel 17,
  - Ukraina–Kreeka lepingu artikkel 14,
  - Ukraina–Ungari lepingu artikkel 10,
  - Ukraina–Iirimaa lepingu artikkel 6,
  - Ukraina–Itaalia lepingu artikkel 8,
  - Ukraina–Läti lepingu artikkel 10,
  - Ukraina–Leedu lepingu artikkel 10,
  - Ukraina–Luksemburgi lepingu artikkel 10,
  - Ukraina–Malta lepingu artikkel 11,
  - Ukraina–Madalmaade lepingu artikkel 5,
  - Ukraina–Poola lepingu artikkel 11,
  - Ukraina–Portugali lepingu artikkel 18,
  - Ukraina–Slovaki Vabariigi lepingu artikkel 11,
  - Ukraina–Sloveenia lepingu artikkel 12,
  - Ukraina–Hispaania lepingu artikkel VII,
  - Ukraina–Rootsi lepingu artikkel 11,
  - Ukraina–Ühendkuningriigi lepingu artikkel 7.
-

---

*III LISA***Käesoleva lepingu artiklis 2 osutatud teiste riikide loetelu**

- a) Islandi Vabariik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);
- b) Liechtensteini Vürstiriik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);
- c) Norra Kuningriik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);
- d) Šveitsi Konföderatsioon (Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel sõlmitud õhustranspordi lepingu alusel).

---

*IV LISA***Mõisted**

Mõiste *liikmesriik* tähendab Euroopa Ühenduse ükskõik millist liikmesriiki.

Mõiste *ühenduse lennuettevõtja (lennufirma) asutamine liikmesriigi territooriumil* hõlmab tegelikku ja tõhusat õhustranspordi teostamist püsilepingute alusel. Nimetatud asutamise puhul ei tohiks olla määravaks asutatud üksuse õiguslik vorm, olgu see siis filiaal või juriidilisest isikust tütarettevõtja.

Mõiste *lennutegevusluba* tähendab luba, mille on andnud vastutav liikmesriik ettevõtjale, lubades tal teostada reisijate, posti ja/või lasti õhuvedu, nagu on sätestatud lennutegevusloas, tasu ja/või rendi eest.

Mõiste *lennuettevõtja sertifikaat* tähendab dokumenti, mille on välja andnud pädevad asutused ettevõtjale või ettevõtjate grupile ja mis tõendab, et kõnealusel ettevõtjal on professionaalne võime ja organisatsioon, et kindlustada õhusõiduki ohutu kasutamine sertifikaadis piiritletud lennutegevustes.

*Tõhusa ja jätkuva halduskontrolli* tõendamise hõlmab muu hulgas järgmist: lennuettevõtjal on pädevate ametiasutuste välja antud kehtiv lennutegevusluba ning ta vastab pädevate ametiasutuste kehtestatud rahvusvahelise õhustranspordi kriteeriumidele (tõendus finantsnõuetele vastamise kohta, võime täita vajaduse korral avaliku huvi nõudeid, kohustus tagada teenindamine jne), ning loa andnud liikmesriigil on lennukurvalisuse ja julgeoleku järelvalveprogrammid, mis vastavad vähemalt Rahvusvahelise Tsiviillennundusorganisatsiooni standarditele, ja ta kohaldab neid programme.

---



## NÕUKOGU OTSUS,

9. juuni 2006,

## Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahelise, lennuühenduse teatavaid aspekte käsitleva lepingu sõlmimise kohta

(2006/530/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega ning artikli 300 lõike 3 esimese lõiguga,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, <sup>(1)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Oma 5. juuni 2003. aasta otsusega volitas nõukogu komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühenduse lepinguga.
- (2) Komisjon on vastavalt nimetatud nõukogu otsuse lisas sätestatud menetlustele ja suunistele pidanud ühenduse nimel Ukrainaga läbirääkimisi lennuühenduse teatavaid aspekte käsitleva lepingu sõlmimiseks.
- (3) Leping kirjutati ühenduse nimel alla 1. detsembril 2005 eeldusel, et leping sõlmitakse hilisemal kuupäeval vastavalt nõukogu 28. novembri 2005. aasta otsusele.

(4) Leping tuleks heaks kiita,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

1. Euroopa Ühenduse ja Ukraina vaheline lennuühenduse teatavaid aspekte käsitlev leping kiidetakse ühenduse nimel heaks.

2. Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele. <sup>(2)</sup>

*Artikkel 2*

Nõukogu eesistujale antakse volitus määrata isik(ud), kellel on õigus edastada lepingu artikli 9 lõikes 1 ette nähtud teatis.

Luxembourg, 9. juuni 2006

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

H. GORBACH

<sup>(1)</sup> Arvamus on esitatud 14. märtsil 2006. aastal (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

<sup>(2)</sup> Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 24.